



دليل عملي للمجتمع المدني

# المنتدى الإجماعي التابع لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة

الأمم المتحدة  
حقوق الإنسان  
مكتب المفوض السامي



الأمم المتحدة

## الفهرس

---

1	مقدمة
5	الاعتماد
7	حضور المنتدى الإجماعي
8	المشاركة بشكل عام
10	معلومات أخرى هامة
12	للاتصال بنا



## مقدمة

### ما هو المنتدى الإجماعي؟

المنتدى الإجماعي هو اجتماع سنوي يُعقد من قبل مجلس حقوق الإنسان التابع للأمم المتحدة. وهو بمثابة مساحة فريدة للحوار المفتوح والتفاعلي بين كل من الجهات الفاعلة في المجتمع المدني، وممثلي الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، والمنظمات الدولية الحكومية.



## كيف يعمل؟

يُجتمع المنتدى الاجتماعي مرّة كل عام (عادة في شهر تشرين الأول) لمدة ثلاث أيام حول موضوع يتم اختياره من قبل مجلس حقوق الإنسان في جلسته المنعقدة بشهر آذار. ويقوم المفوض/ة السامي/ة لحقوق الإنسان بتقديم تقرير كمساهمة أساسية في الحوار. ويكون رئيس - مقرر المنتدى الاجتماعي أحد ممثلي الدول الأعضاء، حيث يتم تعيينه من قبل رئيس مجلس حقوق الإنسان على أساس من التناوب الجغرافي. وتتألف بنية الاجتماع، بشكل عام، من عروض يقوم بتقديمها خبراء في مواضيع متصلة بموضوع المنتدى، يليها نقاش مفتوح للمشاركين/ات في الاجتماع.

ويُشجّع جميع المشاركين/ات في الاجتماع، بمن فيهم منظمات المجتمع المدني وغيرهم من أصحاب المصلحة، للقيام بدور فعّال في صياغة البرنامج من خلال تقديم المقترحات للأمانة، مثل المضمون والمتحدثين. ومن السمات المميزة في بنية المنتدى لاجتماعات مجلس حقوق الإنسان، طبيعة المشاركة فيه بالتساوي. حيث يشارك كل من ممثلي المجتمع المدني مع الدول الأعضاء على قدم المساواة. على سبيل المثال، يقصد بغياب ترتيبية هرمية تقليدية للمشاركة ألا يكون هناك ترتيباً معيناً للجلوس، أو تسلسلاً للتحدّث.

تعدُّ مخرجات هذا الاجتماع تقرير المنتدى الذي يُرفع لمجلس حقوق الإنسان للظّهر فيه خلال دورته اللاحقة في شهر آذار. ويُشجّع المجلس بدوره كل من الدول، والمنظمات الدولية، وممثلي المجتمع المدني الأخذ بعين الاعتبار استنتاجات وتوصيات المنتدى في برامجها واستراتيجياتها المستقبلية.

في عام 2012، موضوع المنتدى الاجتماعي «التنمية والعولمة التي محورها الإنسان.»



مواضيع المنتدى الإجماعي الأخيرة:

## 2011: تعزيز الحق في التنمية

مواضيع النقاش:

- ◀ استراتيجيات العمل القانونية والاجتماعية
- ◀ العدالة الاجتماعية
- ◀ مناهج مبتكرة للمشاركة والمساءلة
- ◀ أطر العمل المؤسساتية الدولية
- ◀ التمويل من أجل التنمية

## 2010: الآثار السلبية لتغير المناخ على حقوق الإنسان

مواضيع النقاش:

- ◀ اعتبارات حقوق الإنسان فيما يتعلق بالفئات الضعيفة
- ◀ التدابير الوطنية، والإقليمية، والدولية للتصدي لآثار تغير المناخ
- ◀ البعد الاجتماعي وجوانب الحكم الرشيد في مفاوضات تغير المناخ
- ◀ الاقتصاد الأخضر ونقل التكنولوجيا

## 2009: آثار الأزمات الاقتصادية والمالية على الجهود المبذولة لمحاربة الفقر

مواضيع النقاش:

- ◀ مناهج حقوق الإنسان للتصدي لفجوة الحماية الاجتماعية
- ◀ أفضل ممارسات الدول في تنفيذ برامج الضمان الاجتماعي
- ◀ دور المجتمع المدني في رفع مستوى إتاحة أنظمة الحماية الاجتماعية ونجاعتها
- ◀ تعزيز الجهود المبذولة لمكافحة الفقر
- ◀ حماية حقوق الإنسان للفئات الضعيفة
- ◀ تحسين إتساق وفعالية سياسات العون والتعاون الدوليين



2008: القضاء على الفقر والبعد الاجتماعي لعملية العولمة

مواضيع النقاش:

- ◀ إطار عمل معياري
- ◀ عوامل وعناصر لبيئة تمكينية (قضايا متصلة بالديون الخارجية؛ العون والتعاون الدوليين؛ سياسات التجارة الدولية؛ دور كل من الدولة والمجتمع المدني والشركات عبر الحدود في القضاء على الفقر)
- ◀ استراتيجيات الوطنية في عملية العولمة (ظروف عمل لائقة ومرضية؛ الحكم الرشيد)
- ◀ تحديات العولمة (الرعاية الصحية؛ تغير المناخ؛ الأمن الغذائي)

## الإعتماد



إن المشاركة في المنتدى الإجماعي مفتوحة لكل من ممثلي الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، والمنظمات الدولية الحكومية، وآليات حقوق الإنسان التابعة للأمم المتحدة، وممثلي المؤسسات الوطنية لحقوق الإنسان، والأطراف الفاعلة في المجتمع المدني (مثل المنظمات غير الحكومية، والجمعيات الريفية والحضرية من الشمال والجنوب، والمجموعات العاملة على مكافحة الفقر، والمنظمات التي تعنى بشؤون الفلاحين والمزارعين وجمعياتهم الوطنية والدولية، والحركات الاجتماعية، والمنظمات التطوعية، والروابط الشبابية، والمنظمات المجتمعية، واتحادات التجارة ونقابات العمال، وغيرها)، فضلا عن ممثلي القطاع الخاص، والمصارف الإقليمية، وغيرها من المؤسسات المالية، ووكالات التنمية الدولية.

على ممثلي المجتمع المدني الذين يرغبون في حضور المنتدى الإجماعي بعث رسالة لطلب الإعتماد من الأمانة ([socialforum@ohchr.org](mailto:socialforum@ohchr.org)) ضمن المهلة المذكورة على الموقع الإلكتروني (<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/Pages/SForumIndex.aspx>).  
تعمل المفوضية السامية لحقوق الإنسان بمثابة أمانة للمنتدى الاجتماعي.

### وعلى الرسالة أن تتضمن العناصر التالية:

- ◀ أن تُقدّم على الورق الذي يحمل الشعار الرّسمي للمنظمة؛
- ◀ أن تنصّ على إسم ومدة الدورة التي ترغب المنظمة حضورها، مثلا: «[إسم المنظمة]»، «[ذات الصفة الاستشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي في الأمم المتحدة (ECOSOC)]»، ترغب في إرسال الأعضاء التالية أسماؤهم لحضور المنتدى الإجماعي لعام [العام] لمجلس حقوق الإنسان (مواعيد الدورة)....»؛
- ◀ إدراج إسم/أسماء (الشهرة، الاسم) الشخص/ الأشخاص الذي سيمثل المنظمة في الدورة. ويجب أن ترد أسماء الأشخاص كما تظهر في جوازات سفرهم تحديداً؛
- ◀ أن تذكر اسم/ أسماء هؤلاء الحائزين أصلاً على شارة بطاقة هوية صالحة صادرة من قسم الأمن والسلامة التابع لمكتب الأمم المتحدة في جنيف، والذين يتحضرون لحضور دورة المجلس؛
- ◀ ويجب على الذين ليس لديهم شارة بطاقة هوية صالحة ملء استمارة التسجيل للمؤتمر (استمارة لكل شخص) وإرفاقها برسالة. النموذج متاح على الموقع الإلكتروني للمنتدى الإجماعي؛
- ◀ ينبغي على المنظمات غير الحكومية وغيرها من منظمات المجتمع المدني التي لا تتمتع بمركز استشاري في المجلس الاقتصادي والاجتماعي ECOSOC،



نرجو تضمين ما يلي: الموقع الإلكتروني للمنظمة؛ مواعيد المشاركة في الدورات السابقة للمنتدى الاجتماعي أو أي من اجتماعات الأمم المتحدة المتعلقة بحقوق الإنسان؛ ووصفا موجزا للأنشطة التي تقوم بها المنظمة ذات الصلة بأعمال المنتدى الاجتماعي؛

◀ يجب أن يوقع الرسالة رئيس المنظمة.

يرجى تقديم طلب الاعتماد الخاص في وقت مبكر لدواعي طلب تأشيرة سفر سويسرية، ومراجعة موظفي القنصلية السويسرية في بلادكم بخصوص المهل النهائية لطلب التأشيرة وتوفير الوثائق اللازمة. إذا دعت الحاجة إلى شهادة فيزا، يرجى من المنظمات غير الحكومية ذات الصلة الاستشارية لدى المجلس الاقتصادي والاجتماعي ECOSOC إرسال رسالة إلى مكتب اتصال المنظمات غير الحكومية التابع لمكتب الأمم المتحدة في جنيف (عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي: [ungeneva.ngoliainson@unog.ch](mailto:ungeneva.ngoliainson@unog.ch)، فاكس رقم: +41 22 917 05 83). وعلى الجهات المجتمع المدني الفاعلة الأخرى إرسال رسالة إلى الأمانة على ([socialforum@ohchr.org](mailto:socialforum@ohchr.org)).

إذا رغب عدد كبير من المنظمات غير الحكومية المشاركة في دورة ما، قد تحدّ الأمانة من عدد المشاركين المعتمدين ضمن وفد المنظمة غير الحكومية الواحدة الذي يحق له وصول قاعة الجلسة العامة. الرجاء التحديد في طلب الإعتماد ما إذا كنتم ترغبون في الوصول إلى قاعة الجلسة العامة أو إلى حدثٍ موازٍ.





## حضور المنتدى الإجتماعي

يجمع المنتدى الإجتماعي في قصر الأمم، في مكتب الأمم المتحدة في جنيف، سويسرا.



ينبغي على جميع المشاركين أن يستحصلوا على شارة بطاقة هوية تتضمن صورهم من قسم الأمن والسلامة التابع لمكتب الأمم المتحدة بجنيف على العنوان التالي:

**قصر الأمم- المدخل الأمني**

**Pregny Gate, 8 - 14 Avenue de la Paix**

**Geneva 10 1211**

يفتح المكتب من يوم الإثنين- الجمعة من الساعة 8:00 صباحاً وحتى 5:00 مساءً

على المشاركين تقديم ما يلي لقسم الأمن والسلامة:

- 1) عرض وثيقة هوية تتضمن صورة الشخص ( أي جواز سفر ساري المفعول)؛
- 2) استمارة التسجيل للمشاركة في المؤتمر المستوفاة على النحو الواجب كما هو مبين أعلاه؛
- 3) نسخة عن رسالة طلب الحصول على الإعتماد.

عند تقديم الوثائق المذكورة أعلاه، تصدر شارة بطاقة هوية تتضمن صورة الشخص صالحة لمدة الدورة. إن المشاركين الذين يملكون شارة بطاقة هوية تتضمن صورهم، سنوية أو مؤقتة صادرة عن قسم الأمن والسلامة التابع لمكتب الأمم المتحدة في جنيف، وصالحة لمدة الدورة، هم مؤهلون للدخول إلى قاعات المؤتمر.

جميع المصاريف المتعلقة بالسفر والإقامة وترتيبات الضمان الطبي تقع على عاتق المشاركين.



## المشاركة بشكل عام

### الوصول إلى صالة العرض العامة

تقع صالة العرض العامة فوق قاعة المؤتمرات الرئيسية، للأشخاص الذين يرغبون في مراقبة الإجراءات من دون أن يُعتمدوا كمشاركين (مثلاً: الطلاب والأكاديميون). يتوافر عددٌ محدود من المقاعد في صالة العرض العامة.



سيتم السماح لعدد محدود من الأفراد أو المجموعات الوصول إلى صالة العرض العامة حسب توافر المقاعد وظروف أخرى.

على الأفراد أو المجموعات الذين يرغبون بالحضور أن يرسلوا طلباتهم إلى الأمانة عبر البريد الإلكتروني التالي ([socialforum@ohchr.org](mailto:socialforum@ohchr.org)) قبل أسبوع على الأقل من موعد الدورة مرفقة بالمعلومات التالية:

- ◀ موعد الزيارة؛
- ◀ هدف الزيارة؛
- ◀ والأسماء الكاملة للمراقبين.

## الوثائق والموارد

تتوافر الوثائق والموارد المتعلقة بالمنتدى الإجماعي على الموقع الإلكتروني على العنوان التالي:



<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/Pages/SForumIndex.aspx>

يمكن الحصول على نسخ عن الوثائق، التي تشكل أساس مناقشات الاجتماع، من مكتب الوثائق على الباب 40 من قصر الأمم.

### ترتيبات خاصة بتقنية المعلومات

تتوافر خدمة الاتصال اللاسلكي في قاعة الاجتماع، وبشكل عام في جميع أنحاء المنطقة العامة لقصر الأمم. وتتوافر أجهزة الحاسوب قرب البار الملتف.

### الدخول إلى مبنى الأمم المتحدة وقاعة الجلسة العامة

يفتح قصر الأمم أبوابه أمام المشاركين المعتمدين ابتداءً من الساعة 8 صباحاً.

ينبغي على المشاركين أن يمثلوا الطلبات وتعليمات مسؤولي الأمم المتحدة وموظفي الأمن للدخول إلى مباني الأمم المتحدة واستخدامها.

ينبغي على المشاركين أن يبرزوا شارتهم بوضوح في كلِّ الأوقات لدى دخولهم المقر وحتى خروجهم منه، وأثناء تواجدهم ضمن مباني الأمم المتحدة.

قد يخضع المشاركون لتفتيش أمني. فيُمنع دخول مباني الأمم المتحدة مع حقائب كبيرة.

في حال بروز طلب متزايد على المشاركة باجتماع محدد، قد تحدّ الأمانة من عدد المشاركين المعتمدين ضمن وفد المنظمة غير الحكومية الواحدة الذي له حق الوصول إلى قاعة الجلسة العامة. وفي المقابل، كل المشاركين الإضافيين لمنظمة غير حكومية والذين لم يعطوا الإذن بدخول قاعة الجلسة العامة، يُوجّهون إلى صالة العرض العامة أو يُصار إلى اتخاذ ترتيبات بديلة بخصوصهم.

لا يُسمح بالتدخين في قصر الأمم. كما لا يُسمح بالأكل والشرب في قاعة الجلسة العامة وفي غرف الاجتماعات الخاصة بحدثٍ موازٍ.

لا يسمح باستعمال آلات التصوير / أجهزة تسجيل الفيديو في قصر الأمم، إلا ضمن الأحداث الجانبية لمنظمة غير حكومية (أنظر أدناه).



## معلومات أخرى هامة

### وسائل الإعلام



لا يسمح للمنظمات غير الحكومية بأن تعقد مؤتمرات صحفية في مباني الأمم المتحدة. وحدها رابطة المراسلين المعتمدين لدى الأمم المتحدة (ACANU) مؤهلة لأن ترتب بيانات صحفية موجزة ونشر بيانات صحفية وتقارير إعلامية صادرة عن المنظمات غير الحكومية، [acanu.secretary@gmail.com](mailto:acanu.secretary@gmail.com).

### مواد المنظمات غير الحكومية

يمكن لمواد المنظمات غير الحكومية (كُراسات، منشورات، ألواح، رايات، إلخ) ذات الصلة بالموضوع الذي نُظر فيه المنتدى الاجتماعي أن تُعرض فقط على الطاولات والألواح المخصصة لهذا الهدف (خارج قاعة الجلسة العامة).

لا يُسمح بتوزيع مواد المنظمات غير الحكومية في قصر الأمم خارج المساحة التي سبق تحديدها، بما في ذلك الكافيتيريا والبار المُلتف والمساحات العامة الأخرى.

المواد التي تتضمن صوراً بذيئة أو مهينة ممنوعة في مباني الأمم المتحدة.

يجب أن يظهر على المواد المعروضة بشكل واضح الرمز والإسم الكامل للمنظمة غير الحكومية.

### الأحداث الجانبية

يمكن للمشاركين أن ينظموا أحداثاً جانبية لإثراء مساهمتهم في المناقشات المتصلة بموضوع المنتدى الاجتماعي، تحديداً بهدف تبادل المعلومات حول الإستراتيجيات، والأنشطة، وأفضل الممارسات على الصعيد القطري.

إن الأحداث الجانبية للمنظمة غير الحكومية هي إجتماعات عامة، ما لم يقرّر المنظمون خلاف ذلك. وبالتالي، يمكن أن يحضرها جميع المنظمات غير الحكومية وممثلو المهمات الدائمة وموظفو الأمم المتحدة وأشخاص آخرون لهم إذن بالدخول إلى قصر الأمم.

توافر الغرف للأحداث الجانبية محدود. للحصول على الإذن وحجز غرفة، يرجى الاتصال مع الأمانة وتوفير معلومات مفصلة حول الحدث الجانبي المخطط لعقده (الهدف، والبرنامج، والمتحدثين، والجهات الراعية، إلخ) على عنوان البريد الإلكتروني التالي: [socialforum@ohchr.org](mailto:socialforum@ohchr.org).



يمكن لمواد منظمة غير حكومية ذات الصلة أن تتوافر داخل قاعة الإجتماعات للأحداث الجانبية، بموافقة المنظمة غير الحكومية المنظمة. وينبغي على هذه الأخيرة أن تُخلي القاعة من أي وثائق متبقية عند نهاية الإجتماع.

لا توفر الأمم المتحدة ترجمة فورية للأحداث الجانبية للمنظمات غير الحكومية. ويجوز لهذه المنظمات أن تُحضر مترجميها إذا رغبت وينبغي أن تُبلغ الأمانة العامة بذلك قبل الموعد.

يُسمح باستعمال آلات التصوير / أجهزة تسجيل فيديو خلال الأحداث الجانبية من قِبَل مندوبين معتمدين من المنظمة غير الحكومية بموافقة من منظمي الحدث وبعد إشعار خطي لأمانة مجلس حقوق الإنسان، يخضع للشروط التالية:

ينبغي على رئيس الإجتماع أن يبلغ المشاركين في بداية الإجتماع بأنه يتم تسجيله؛

وينبغي على التصوير (بآلة تصوير و/أو بجهاز تسجيل فيديو) ألا يحجب رؤية المندوبين الآخرين أو يعطل إجراءات الإجتماع. وينبغي إقامة المناصب ثلاثية القوائم على جانبي القاعة أو في الجزء الخلفي منها.

### إستخدام شعار الأمم المتحدة

إن استخدام شعار الأمم المتحدة علي وثائق ومنشورات غير رسمية، بما في ذلك مواد المنظمة غير الحكومية، محظورٌ حظراً تاماً.

لا يجوز عرض علم الأمم المتحدة في غرف الإجتماع حيث تنظم المنظمات غير الحكومية الأنشطة، إلا بتصريح من الأمين العام وهذا يُطلب من الأمانة.

### معلومات إضافية

صفحة المنتدى الإجماعي الشبكية



<http://www.ohchr.org/EN/Issues/Poverty/SForum/ Pages/SForumIndex.aspx>



## للاتّصال بنا

يمكن الاتّصال بأمانة المنتدى الإجماعي على العنوان التالي:

[socialforum@ohchr.org](mailto:socialforum@ohchr.org) 

يمكن الاتّصال بقسم المجتمع المدني التابع لمكتب مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي:

[civilsociety@ohchr.org](mailto:civilsociety@ohchr.org)  
رقم الهاتف: +41 22 917 96 56





دليل عملي للمجتمع المدني  
المنتدى الإجتماعي التابع لمجلس حقوق الإنسان في الأمم المتحدة

مكتب المفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان  
قصر الأمم

CH 1211، جنيف 10 – سويسرا

رقم الهاتف: +41(0)22 917 90 00

رقم الفاكس: +41(0)22 917 90 08

[www.ohchr.org](http://www.ohchr.org)

الأمم المتحدة  
حقوق الإنسان  
مكتب المفوض السامي



الأمم المتحدة